

тов из развивающихся стран, в частности из наименее развитых стран, в работе Специального комитета;

7. *подчеркивает* большое значение укрепления Программы Организации Объединенных Наций по проблемам инвалидов, с тем чтобы она могла оказывать поддержку Специальному комитету, как это предлагается в резолюции 57/229 Генеральной Ассамблеи.

42-е пленарное заседание
21 июля 2003 года

2003/13

Национальное и международное сотрудничество в интересах социального развития: достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, проведенную 6–12 марта 1995 года в Копенгагене, и двадцать четвертую специальную сессию Генеральной Ассамблеи, озаглавленную «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая была проведена 26 июня — 1 июля 2000 года в Женеве,

ссылаясь также на резолюцию 56/218 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года, в которой она учредила Специальный комитет полного состава Генеральной Ассамблеи по окончательному обзору и оценке осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы для проведения в ходе пятьдесят седьмой сессии Ассамблеи окончательного обзора и оценки осуществления Новой программы³² и связанных с ней инициатив на основе доклада Генерального секретаря о независимой высококачественной оценке, проведенной на высоком уровне, а также на основе предложений Генерального секретаря о формах будущего участия Организации Объединенных Наций в осуществлении Нового партнерства в интересах развития Африки³³, и свою резолюцию 56/508 от 27 июня 2002 года,

подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года³⁴ и Декларацию Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки от 16 сентября 2002 года³⁵ и свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки,

³² Резолюция 46/151 Генеральной Ассамблеи; приложение, раздел II.

³³ A/57/304, приложение.

³⁴ См. Резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³⁵ См. резолюция 57/2 Генеральной Ассамблеи.

приветствуя принятие главы, озаглавленной «Устойчивое развитие в Африке», в Плана осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план осуществления)³⁶,

сознавая связь между приоритетами Нового партнерства в интересах развития Африки и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой международное сообщество взяло на себя обязательство в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, и необходимость достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, поставленные в Декларации тысячелетия,

принимая во внимание доклады Генерального секретаря от 20 июня 1995 года³⁷ и 12 июня 2001 года³⁸, представленные Экономическому и Социальному Совету на этапах заседаний высокого уровня, которые были посвящены рассмотрению процесса развития Африки,

принимая во внимание также, что, хотя главную ответственность за развитие Африки по-прежнему несут африканские страны, международное сообщество заинтересовано в этом развитии и в поддержке усилий этих стран в данной области,

подчеркивая, что международное сотрудничество, основанное на партнерстве и солидарности между всеми странами, содействует созданию благоприятных условий, способствующих достижению целей социального развития,

признавая настоятельную необходимость дальнейшего оказания африканским странам помощи в их усилиях по диверсификации своей экономики, созданию более прочного потенциала и развитию регионального сотрудничества,

признавая также, что социальному развитию в Африке препятствуют серьезные проблемы, в частности неграмотность, нищета и распространение вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа),

1. *подчеркивает*, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими компонентами устойчивого развития;

2. *признает*, что, хотя ответственность за социальное развитие лежит в первую очередь на правительствах, полное достижение этой цели невозможно без международного сотрудничества и помощи;

3. *вновь заявляет* о важном значении всех прав человека и основных свобод, в том числе права на развитие;

4. *подтверждает* необходимость укрепления, в частности, в духе партнерства международного, регионального и субрегионального сотрудничества в интересах социального развития и осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная

³⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1), глава I, резолюция 2, приложение.

³⁷ E/1995/81.

³⁸ E/2001/83.

встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире»;

5. *подтверждает также* необходимость эффективного партнерства и сотрудничества между правительствами и соответствующими участниками гражданского общества в деле обеспечения социального развития;

6. *приветствует* Новое партнерство в интересах развития Африки³³ как программу Африканского союза, нацеленную на мир и устойчивое развитие, которая воплощает в себе видение и неуклонность курса правительств и народов всех африканских стран;

7. *подчеркивает* необходимость подтверждения на национальном, региональном и международном уровнях политического стремления к вложению средств в улучшение положения населения и повышение его благосостояния в интересах достижения целей социального развития;

8. *особо отмечает*, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, прозрачное и подотчетное управление и административная деятельность во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества относятся к числу необходимых условий для обеспечения социального и ориентированного на интересы людей устойчивого развития;

9. *особо отмечает также* цели Нового партнерства искоренить нищету в Африке и поставить африканские страны, как индивидуально, так и коллективно, на путь устойчивого роста и развития и тем самым облегчить участие Африки в процессе глобализации;

10. *подчеркивает* необходимость эффективного партнерства и сотрудничества между правительствами и соответствующими субъектами гражданского общества, включая неправительственные организации и частный сектор, в деле осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии³⁹ и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁴⁰ и решений двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и принятия последующих мер в связи с ними, и необходимость обеспечения в рамках Нового партнерства их участия в планировании, разработке, осуществлении и оценке социальной политики на национальном, региональном и международном уровнях;

11. *с удовлетворением приветствует* меры, уже принимаемые на региональном уровне в целях организации деятельности системы Организации Объединенных Наций по тематическим направлениям, охватывающим приоритетные области Нового партнерства, и в этой связи настоятельно призывает укреплять данный процесс в качестве способа усиления согласованных действий системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства;

12. *подчеркивает* в этом контексте жизненно важную роль Организации Объединенных Наций в деле оказания государствам-членам помощи в достижении целей и показателей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁴, и в обеспечении их

³⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение I.

⁴⁰ Там же, приложение II.

комплексного и скоординированного учета в основной деятельности Организации Объединенных Наций в области развития;

13. *приветствует* приверженность африканских стран делу обеспечения мира, безопасности, демократии, благого управления, прав человека и эффективного экономического управления, а также взятое ими на себя обязательство принять конкретные меры по укреплению механизмов предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов, как это предусмотрено в Новом партнерстве, в качестве необходимой основы устойчивого развития в Африке и в этом контексте приветствует предпринимаемые африканскими странами усилия по дальнейшему совершенствованию механизма взаимного контроля африканских стран, который представляет собой важную и принципиально новую особенность Нового партнерства;

14. *признает*, что неграмотность, нищета, ВИЧ/СПИД и другие серьезные инфекционные заболевания усугубляют проблемы, стоящие перед Африкой в области развития, и настоятельно призывает международное сообщество продолжать расширять свою помощь африканским странам в их усилиях по решению этих проблем;

15. *настоятельно призывает* международное сообщество и систему Организации Объединенных Наций организовать оказание поддержки африканским странам в соответствии с принципами, целями и приоритетами Нового партнерства именно в духе нового партнерства;

16. *предлагает* международным финансовым учреждениям обеспечивать, чтобы их поддержка африканских стран соответствовала принципам, целям и приоритетам Нового партнерства;

17. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций при координации ее деятельности на национальном, региональном и глобальном уровнях способствовать принятию согласованных мер, в том числе на основе тесного сотрудничества с двусторонними донорами в деле осуществления Нового партнерства, в целях удовлетворения потребностей отдельных стран в более широких рамках Нового партнерства;

18. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи предложить Экономическому и Социальному Совету с учетом его роли в области общесистемной координации рассмотреть пути содействия достижению целей резолюции 57/7 Ассамблеи;

19. *призывает* Генерального секретаря в контексте его усилий по согласованию нынешних инициатив в отношении Африки повысить скоординированность работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций;

20. *принимает к сведению*, что Генеральный секретарь отразил социальные аспекты Нового партнерства в своем докладе по приоритетной теме «Национальное и международное сотрудничество в целях социального развития»⁴¹, представленном Комиссии социального развития на ее сорок первой сессии, и предлагает ему продолжать учитывать эти аспекты в будущих докладах, которые будут представляться Комиссии по ее приоритетным темам;

⁴¹ E/CN.5/2003/5 и Corr.1.

21. *рекомендует* Комиссии социального развития продолжать уделять надлежащее внимание социальным аспектам Нового партнерства в ее будущих приоритетных темах;

22. *постановляет* довести настоящую резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии при рассмотрении ею пункта повестки дня, озаглавленного «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка».

42-е пленарное заседание
21 июля 2003 года

2003/14

Механизмы обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о том, что цели и задачи в экономической, социальной и связанных с ними областях, поставленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴², и решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, дополняемые решениями по результатам их обзора, представляют собой всеобъемлющую основу для действий на национальном, региональном и международном уровнях,

ссылаясь на резолюцию 57/167 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года и все предыдущие резолюции Ассамблеи по проблемам старения и о Международном годе пожилых людей,

ссылаясь также на резолюции, принятые Комиссией социального развития по проблемам старения и о подготовке ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения,

принимая во внимание, что в своей резолюции 57/167 Генеральная Ассамблея предложила Комиссии рассмотреть механизмы обзора и оценки последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения,

принимая во внимание также, что Комиссия несет ответственность за последующую деятельность⁴³ в связи с Мадридским международным планом действий по проблемам старения 2002 года⁴⁴ и оценку хода его осуществления и что она должна рассмотреть вопрос о включении в свою деятельность различных аспектов проблем старения населения, содержащихся в Плане действий,

принимая во внимание далее работу учрежденной в соответствии с резолюцией 57/270 Ассамблеи от 20 декабря 2002 года специальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи открытого состава по комплексному и скоордини-

⁴² См. Резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁴³ См. E/CN.5/2003/7.

⁴⁴ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция I, приложение II.